

10) Климентъ, епископъ словѣнскій. Съ предисловіемъ П. А. Лаврова. М. 1895.

11) *Майковъ*. Л. Н. Батюшковъ. Спб.

12) *Матвѣевъ*. Гоголь и его переписка съ друзьями. СПб. 1894.

13) *Тихачевъ*. Библиотека и архивъ Московскихъ государей въ XVI столѣтіи. Спб. 1894.

14) *Кулаковскій*, П. А. Памяти П. І. Шафарика. Рѣчь въ торжественномъ засѣданіи Славянскаго Общества въ СПб. 11 Мая 1895 г. Спб. 1895.

П. І. Шафарикъ 2 Мая 1895 г.—14 Юня 1861 года. По поводу столѣтія со дня его рожденія. (Краткій очеркъ жизни и дѣятельности и нѣкоторые взгляды и отношенія его къ Россіи) 1895.

15) *Гаршинъ*, Е. Русская литература XIX в. т. 1, вып. 3. Грибоѣдовъ. Спб. 1895.

(Экстраорд. профессоромъ Г. Воскресенскимъ).

16) *Гейссеръ*. Исторія реформаціи.

17) *Талпрехтъ*. Исторія германскаго народа.

18) *Каутскій*. Очерки и этюды.

19) *Каррьеръ*. Философское міросозерцаніе эпохи возрожденія и реформаціи.

(э.-орд. проф. В. Соколовымъ).

20) *Vöchner, Alex.* Französische Literaturbilder seit der Renaissance. 2 B-de. Francf. 1858 г.

21) *Брандесъ*, Г. Литература XIX в. въ ея главнѣйшихъ теченіяхъ. Французская литература. 1895.

22) *Гаспарі*. Исторія итальянской литературы. Т. I. Итальянская литература среднихъ вѣковъ. М. 1895.

23) *Bartsch, K.* Grundr. z. Geschichte der provenzalischen Literatur. 1872 г.

24) *Корелинъ*. Ранній итальянскій гуманизмъ и его исторіографія. 1—2 тт. 1892.

25) *Гюббаръ*. Исторія современной литературы въ Испаніи.

26) *Schmidt-Weissenfels, Ed.* Frankreichs moderne Literaturseits der Restauration. 2 Bde. 1856 г.

27) *Шерръ, I.* Всеобщая исторія литературы. Новое изд.

28) *Пеллусье.* Французская литература XIX в.

29) *Lauchert, Friedr.* Ueber Dantes religios-sittl. Weltanschauung. 1891.

30) Собраніе сочиненій избранныхъ иностранныхъ писателей; изд. „Вѣстника Иностр. Литературы“.

31) *Шаховъ.* Очерки литер. движенія въ первой половинѣ XIX в.

32) *Горизъ.* Исторія Скандинавской литературы отъ древнѣйшихъ временъ до нашихъ дней. М. 1894.

33) *Годлевскій.* Очеркъ умственныхъ стремленій XIX в. (Э.-орд. профессоромъ I. Татарскимъ).

II. Означенныхъ книгъ въ академической библиотекѣ не имѣется.

**Опредѣлили:** Поручить библиотечарю Академіи Николаю Колосову выписать для академической библиотечки означенныя въ запискахъ книги и о послѣдующемъ представить правленію академіи.

## ХII. Прошенія студентовъ IV курса:

а) Василия Казанцева: „Покорнѣйше прошу совѣтъ академіи выписать на термѣсячный срокъ изъ Императорской Публичной Библиотечки слѣдующія книги, необходимыя для моего кандидатскаго сочиненія:

*Henry.* Des origines de la littérature latine chretienne et de ses caractères jusque au temps St. Jerome. 1893.

*Les Christianisme au quatrieme Siecle: Constantin, Ambroise et Augustin par Mm Gasparin, Bungener et de Pressensé.*

*Semler.* De regulis Tychonii.

*Clausen, Aur.* Augustinus Hip. S. Scripturae interpres Schneegans S. Augustin Hip. d'après ses travaux sur l'hermeneutique. Strash. 1848.

*Breithaupt*. Institution hermeneuticae ex Augustini libris „De doctrina christiana“.

б) Николай Преображенскаго: „Покорнѣйше прошу со- вѣтъ академіи выписать на трехмѣсячный срокъ изъ би- блиотеки С.-Петербургской духовной академіи рукописи быв- шихъ библиотекъ: Новгородской Софійской № 1489 и Ки- рилло-Бѣлозерскаго монастыря № 21/1098, нужныя мнѣ при написаніи кандидатскаго сочиненія“.

**Опредѣлили:** Просить совѣтъ С.-Петербургской духовной академіи и Г. Директора Императорской Публичной Би- блиотеки выслать на трехмѣсячный срокъ означенныя въ прошеніяхъ книги и рукописи.

**XIII.** Представленіе библиотекаря академіи Николая Ко- лессова: „Честь имѣю представить на благоусмотрѣніе со- вѣта академіи выборъ и пазначеніе къ выпискѣ въ библио- теку на будущій 1896 годъ періодическихъ изданій, пред- лагаемый списокъ которыхъ относится къ истекающему 1895 году.“

#### А. Иностранныя:

1. The Academy.
2. Archiv für Geschichte der Philosophie.
3. Archiv für Katholisches Kirchenrecht.
4. Archiv für Slavische Philologie.
5. Reweis des Glaubens.
6. Bulletino di archeologia christiana.
7. The Church Review and Church news.
8. Expositor.
9. Neue Jahrbücher fur Philologie und Pädagogik.
10. Theologische Literaturzeitung.
11. Mind.
12. Theologische Quartalschrift.
13. Revue de l'art chrétienne.
14. Revue des deux Mondes.
15. Revue internationale de Theologie.

16. Revue philosophique.
17. Revue des questions scientifiques.
18. Revue scientifique.
19. Philosophische Studien.
20. Theologische Studien und Kritiken.
21. Bizantinische Zeitschrift.
22. Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft.
23. Zeitschrift für Kirchengeschichte.
24. Zeitschrift für Wissenschaftliche Theologie.
25. Zeitschrift für de alttestamentliche Wissenschaft.
26. Revue biblique.

В) Р у с с к і я :

27. Русскій Архивъ.
28. Вопросы философіи и психологіи.
29. Церковныя Вѣдомости.
30. Вѣстникъ Воспитанія.
31. Вѣстникъ Европы.
32. Вѣстникъ Иностранной Литературы.
33. Историческій Вѣстникъ.
34. Правительственный Вѣстникъ.
35. Русскій Филологическій Вѣстникъ.
36. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія.
37. Русская Мысль.
38. Византійскій Временникъ.
39. Бюллетени Императорской Академіи Наукъ.
40. Филологическое Обзорѣніе.
41. Этнографическое Обзорѣніе.
42. Пантеонъ Литературы.
43. Собраніе узаконеній и распоряженій Правительства.
44. Рѣшенія гражданскаго и уголовного кассационныхъ департаментовъ Сената.
45. Кіевская Старина.
46. Русская Старина.
47. Братское Слово.

48. Русское Обзорѣніе.

49. Врачъ.

50. Пастырскій Соборъсѣдникъ и

51. Народное Образование (будеть издаваться съ 1896 года при Свят. Синодѣ).

**Опредѣлили:** Выписать для академической библіотеки на 1896 годъ неизменовавшія въ представленіи библіотекаря періодическія изданія.

**XIV.** Прошеніе студента I курса, македонскаго уроженца, Θεодора Крестича о дозволеніи ему жить на частной квартирѣ въ Сергіевомъ Посадѣ.

**Справка:** Указомъ Свят. Синода отъ 28 апрѣля 1887 года за № 1377 совѣту академіи дозволено разрѣшать студентамъ иностранцамъ жить внѣ академіи, на частныхъ квартирахъ.

**Опредѣлили:** Дозволить студенту I курса Θεодору Крестичу жить на частной квартирѣ въ Сергіевомъ Посадѣ.

**XV.** Докладъ секретаря совѣта и правленія академіи Михаила Казанскаго: „По смѣтѣ доходовъ и расходовъ по Московской духовной академіи въ 1895 году ассигнованы слѣдующія преміи: а) одна въ 165 рублей—покойнаго Митрополита Литовскаго Іосифа, б) одна въ 158 руб. покойнаго протоіеря А. И. Невоструева, в) одна въ 38 руб. Преосвященнаго Дмитрія, Епископа Подольскаго; изъ нихъ первыя двѣ преміи—за лучшія кандидатскія сочиненія вообще, а послѣдняя—за лучшее кандидатское сочиненіе преимущественно по описанію жизни и дѣятельности въ Божѣ почившихъ іерарховъ отечественной церкви: г) двѣ преміи, по 87 р. 50 к. каждая,—покойнаго Митрополита Московскаго Макарія—за лучшія сочиненія, написанныя студентами академіи въ теченіе первыхъ трехъ курсовъ и одна премія въ 32 руб. покойнаго протоіеря І. Орлова—за лучшіе успѣхи въ сочиненіи проповѣдей. Кромѣ того подлежатъ назначенію: а) 38 руб., оставшіеся изъ капитала Преосвященнаго Дмитрія, Епископа

Подольскаго отъ 1894 года и б) 103 руб. 75 коп. процентовъ съ капитала, пожертвованнаго въ текущемъ году Ю. П. Базановою на выдачу премии имени прот. А. М. Иванцова-Платонова за лучшее кандидатское сочиненіе по церковной исторіи. Честь имѣю доложить о семъ совѣту академіи“.

**Опредѣлили:** 1) Препроводить къ членамъ совѣта для разсмотрѣнія кандидатскія сочиненія воспитанниковъ, окончившихъ курсъ въ минувшемъ учебномъ году, признанныя отлично-хорошими и отзывы о нихъ. 2) Представить справку о лучшихъ проповѣдяхъ, написанныхъ окончившими курсъ въ минувшемъ учебномъ году. 3) Назначеніе премій отложить до одного изъ будущихъ собраній совѣта академіи.

На семь журналѣ резолюція **Его Высокопреосвященства:** „Дек. 14. Постановленія по статьямъ первой и девятой утверждаются; съ постановленіемъ по третьей согласенъ; дѣйствительный студентъ Василій Юрасовъ утверждается въ степени кандидата богословія (ст. VII); прочее, въ чемъ слѣдуетъ, принять къ исполненію“.

### 22 декабря 1895 года.

Присутствовали, подъ предѣдательствомъ ректора академіи, архимандрита Лаврентія, члены совѣта академіи, кромѣ профессоровъ: В. Ключевского, Г. Воскресенскаго, В. Кипарисова, А. Шостыина, не присутствовавшихъ по семейнымъ обстоятельствамъ, и Н. Заозерскаго, находящагося въ отпуску.

**Слушали:** I. Сданный **Его Высокопреосвященствомъ** съ надписью: „Дек. 1. Объявить обоимъ“ указъ на имя **Его Высокопреосвященства** изъ Святѣйшаго Синода отъ 28 Ноября за № 6065: „По указу **Его Императорскаго Величества**, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали представленіе Вашего Преосвященста, отъ 13 сего Ноября за № 688, по ходатайству совѣта Московской духовной академіи объ утвержденіи профессоровъ сей академіи: ординарнаго—Алексѣя Лебедева и экстраординарнаго—Андрея Смирнова, выслужив-

шихъ въ должностяхъ штатныхъ преподавателей академіи по 25 лѣтъ, въ званіи заслуженныхъ профессоровъ. **Приказали:** профессоровъ Московской духовной академіи: ординарнаго—Алексѣя Лебедева и экстраординарнаго—Андрея Смирнова, выслужившихъ при сей академіи въ должностяхъ штатныхъ преподавателей по 25 лѣтъ, утвердить, согласно представленію Вашего Преосвященства, въ званіи заслуженныхъ профессоровъ; о чемъ, для зависящихъ распоряженій, послать Вашему Преосвященству указъ.

**Опредѣлили:** 1) Резолюцію **Его Высокопреосвященства** принять къ исполненію; 2) объ утвержденіи ординарнаго профессора Алексѣя Лебедева и экстраординарнаго — Андрея Смирнова въ званіи заслуженныхъ профессоровъ, внести въ формулярные о службѣ ихъ списки.

**II. а)** Сданный **Его Высокопреосвященствомъ** съ надписью: „Дек. 1. Въ совѣтъ академіи“ указъ на имя **Его Высокопреосвященства** изъ Святейшаго Синода отъ 29 Ноября текущаго года за № 6066:

„По указу **Его Императорскаго Величества**, Святейшій Правительствующій Синодъ слушалъ 1) представленіе Вашего Преосвященства, отъ 20 минушаго Октября за № 620, по ходатайству совѣта Московской духовной академіи объ утвержденіи помощника инспектора названной академіи, кандидата богословія, Ивана Андреева въ степени магистра богословія, за представленное имъ на соисканіе сей степени сочиненіе подъ заглавіемъ: „Константинопольскіе патріархи отъ времени Халкидонскаго собора до Фотія (хронологія этихъ патріарховъ и очерки жизни и дѣятельности важнѣйшихъ изъ нихъ)“, Сергіевъ Посадъ, 1895 года и 2) представленіе Преосвященнаго Херсонскаго, отъ 13 сего Ноября за № 304, съ отзывомъ объ упомянутомъ сочиненіи. **Приказали:** Помощника инспектора Московской духовной академіи, кандидата богословія, Ивана Андреева, удостоеннаго совѣтомъ сей академіи степени магистра бого-

словія за сочиненіе подь заглавіемъ: „Константинопольскіе патріархи отъ времени Халкидонскаго собора до Фотія (хронологія этихъ патріарховъ и очерки жизни и дѣяности важнѣйшихъ изъ нихъ)“ утвердить, согласно представленію Вашего Преосвященства и отзыву Преосвященнаго Херсонскаго, въ таковой степени съ тѣмъ, чтобы авторъ при слѣдующемъ изданіи своего сочиненія замѣнилъ нѣкоторыя выраженія, указанныя въ отзывѣ Преосвященнаго Херсонскаго, другими, болѣе соответствующими; таковы: на стр. 209 въ біографіи патріарха Анатолія объ императорѣ Θεодосіи: „тогда привлеченъ былъ къ дѣлу самъ императоръ, съ капризами котораго ладить было труднѣе“ и на стр. 259 объ Іоаннѣ Постникѣ: „при такой (подвижнической) жизни не удивительно, если Іоаннъ былъ очень слабъ и сухъ какъ щенка“, о чемъ, для зависящихъ распоряженій, послать Вашему Преосвященству указъ.

б) Сданный **Его Высокопреосвященствомъ** съ надписью: „Дек. 7. Въ совѣтъ академіи“ указъ на имя **Его Высокопреосвященства** изъ Святѣйшаго Синода отъ 5-го Декабря за № 6156: „По указу **Его Императорскаго Величества** Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали представленіе Вашего Преосвященства отъ 9 Октября текущаго года за № 591, по ходатайству совѣта Московской духовной академіи объ утвержденіи смотрителя Черкаскаго духовнаго училища, кандидата богословія, Климента Чемены въ степени магистра богословія за представленное имъ на соисканіе сей степени сочиненіе подь заглавіемъ: „Происхожденіе и сущность ессейства. Опытъ историко-критическаго изслѣдованія“. Черкасы. 1894 г. **Приказали:** Смотрителя Черкаскаго духовнаго училища, кандидата богословія, Климента Чемену, удостоеннаго совѣтомъ Московской духовной академіи степени магистра богословія за сочиненіе подь заглавіемъ: „Происхожденіе и сущность ессейства“ утвердить, согласно представленію Вашего Преосвященства и отзыву Преосвя-



щеннаго Повгородскаго, въ таковой степени, о чемъ, для зависящихъ распоряженій, послать Вашему Преосвященству указъ.“

**Опредѣлили:** 1) Содержаніе указа Святѣйшаго Синода отъ 29 Ноября за № 6066 объявить къ свѣдѣнію и исполненію помощнику инспектора академіи Ивану Андрееву, а объ утвержденіи его въ степени магистра богословія внести въ формулярный о службѣ его списокъ. 2) Изготовивъ магистерскіе дипломы для Ивана Андреева и Климонта Чемены, дипломъ Андреева хранить при дѣлахъ совѣта академіи, а дипломъ Чемены препроводить въ правленіе Черкаскаго духовнаго училища.

**III.** Сданный **Его Высокопреосвященствомъ** съ надписью: „Дек. 14. Объявить новоопредѣленному“ указъ на имя **Его Высокопреосвященства** изъ Святѣйшаго Синода отъ 14 декабря за № 6320: „По указу **Его Императорскаго Величества** Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали словесное заявленіе Вашего Преосвященства о назначеніи на вакантную должность инспектора Московской духовной академіи экстраординарнаго профессора оной, магистра богословія, Коллежскаго Совѣтника Іероодея Татарскаго. II по справкѣ **приказали:** На основаніи бывшихъ разсужденій, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ: назначить экстраординарнаго профессора Московской духовной академіи, магистра богословія, Коллежскаго Совѣтника Іероодея Татарскаго исправляющимъ должность инспектора той же академіи и, для внесенія настоящаго постановленія въ Комитетъ о службѣ чиновъ гражданскаго вѣдомства, передать въ Канцелярію Оберъ-Прокурора выписку, а Ваше Преосвященство увѣдомить о семъ указомъ.“

**Опредѣлили:** 1) Резолюцію **Его Высокопреосвященства** принять къ исполненію. 2) О назначеніи экстраординарнаго профессора Іероодея Татарскаго исправляющимъ должность инспектора внести въ формулярный о службѣ его списокъ и со-

общить правленію академіи для зависящихъ распоряженій.

**IV.** Резолюцію **Его Высокопреосвященства**, послѣдовавшую на журналѣ совѣта академіи отъ 1-го Декабря текущаго года: „Дек. 14. Постановленія по статьямъ первой и девятой утверждаются; съ постановленіемъ по третьей согласенъ; дѣйствительный студентъ Василій Юрасовъ утверждается въ степени кандидата богословія (ст. VII); прочее, въ чемъ слѣдуетъ, принять къ исполненію.

**Справка:** 1) Въ статьѣ первой означеннаго журнала совѣтомъ академіи постановлено было: увѣдомить совѣтъ Кіевской духовной академіи о послѣдовавшемъ разрѣшеніи принять Николая Остроумова въ число студентовъ I-го курса Московской академіи на казенную стипендію, которою пользовался студентъ Феодоръ Мищенко, перешедшій въ Кіевскую Академію; 2) въ статьѣ девятой постановлено было: просьбу коллежскаго assessора, миссіонера-сотрудника и попечителя церкви—школы въ г. Перми Ивана Лопухинова о допущеніи его къ слушанію курсовъ по историческому отдѣлу при Московской академіи на счетъ миссіонерскихъ суммъ отклонить; 3) въ третьей статьѣ совѣтъ академіи просилъ ходатайства **Его Высокопреосвященства** предъ Святѣйшимъ Синодомъ объ утвержденіи экстраординарнаго профессора, доктора церковной исторіи, Николая Кантерева въ званіи ординарнаго профессора; 4) Василій Юрасовъ—сынъ священника села Чернаго, Нижегородской губерніи, Балахнинскаго уѣзда.

**Опредѣлили:** 1) Резолюцію **Его Высокопреосвященства** принять къ свѣдѣнію и исполненію. 2) Изготовить для Василя Юрасова кандидатскій дипломъ и препроводить его въ Нижегородскую духовную консисторію и объ утвержденіи Юрасова въ степени кандидата богословія сообщить въ Учебный Комитетъ при Святѣйшемъ Синодѣ.

**V.** Огзывы о сочиненіяхъ экстраординарнаго профессора

академіи Григорія Воскресенскаго: 1) „Характеристическія черты четырехъ редакцій славянскаго перевода Евангелія отъ Марка по сто двѣнадцати рукописямъ евангелія XI—XVI вв.“ и 2) „Евангеліе отъ Марка по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукописнаго славянскаго евангельскаго текста съ разночтеніями изъ ста восьми рукописей Евангелія XI—XVI вв.“, представленныхъ на соисканіе степени доктора богословія:

а) ординарнаго профессора Митрофана Муротова:

Первый изъ названныхъ трудовъ посвященъ изслѣдованію древне-славянскаго рукописнаго текста Евангелія отъ Марка. Онъ состоитъ изъ двухъ частей. Въ первой и вводной части содержится краткое описаніе славянскихъ рукописныхъ евангелій XI—XVI вв., сообщаются свѣдѣнія о греческихъ рукописныхъ евангеліяхъ и древнихъ переводахъ Новаго Завѣта, и опредѣляется отношеніе древне-славянскаго перевода къ древнимъ редакціямъ новозавѣтнаго текста. Во второй и главнѣйшей части изслѣдуются особенности древне-славянскаго рукописнаго текста въ четырехъ основныхъ его типахъ, или редакціяхъ. Какъ на частные недостатки этого труда можно указать: 1) встрѣчающуюся по мѣстамъ неточность и неполноту сообщеній касательно славянскихъ и греческихъ рукописей евангелія; 2) недостаточность изученія греческаго церковно-богослужебнаго текста евангельскаго IX—XI вв., послужившаго, какъ можно думать, подлинникомъ для первоначальнаго славянскаго Кирилло Мееодіевскаго перевода, 3) недостатокъ научно-всесторонняго обслѣдованія тѣхъ древне-славянскихъ чтеній, кои, уклоняясь отъ церковно-богослужебнаго текста константинопольскаго IX—XII вв., соотвѣтствуютъ чтеніямъ древнѣйшаго доконстантинопольскаго типа (кодексы: Синайскій, Ватиканскій и др.).

Второй трудъ проф. Г. Воскресенскаго представляетъ *изданіе* четырехъ списковъ Евангелія, признаваемыхъ изда-

телемъ за представителей четырехъ редакцій, съ различеніями къ нимъ изъ ста восьми рукописныхъ евангелій XI—XVI вв.—Въ научномъ отношеніи этотъ трудъ столько же цѣненъ, какъ и предъидущій, представляя краткій сводъ евангельскаго текста почти всѣхъ, доселѣ извѣстныхъ въ наукѣ, рукописей библиотекъ заграничныхъ и русскихъ. Къ сожалѣнію это важное и цѣнное изданіе не обошлось безъ свойственныхъ помощи члелвѣческой погрѣшностей, которыя мы считаемъ нужнымъ перечислить здѣсь, въ качествѣ дополненія къ почтенному труду Г. Воскресенскаго.

*Галицкое четвероевангеліе* (свѣрено съ подлинникомъ и съ изданіемъ преосв. Амфилохія, — отмѣчены всѣ разности съ подлинникомъ, а важныя неточности подчеркнуты).

I. 3. Галса—4. Быста—7 И проокѣдане—9 дїи—галиленскаго. (опущена точка, Амф.—вѣрно). 12. И акы—14 По—15 Ико—и надо вмѣсто . . . одну точку. 16 Хода—17 И рече—19 И прѣкидаа—22 книжиці (вмѣсто книжица Амф. вѣрно).—Послѣ ихъ надо одну точку. 23. „И бѣ на снѣмници ихъ чѣкъ не“ —написаны эти слова киноварью. 30 Таца.—34 И исцѣл.—35 И оутро—послѣ „ѹѣше“ надо одну точку. 42 — прока („за“ подписано послѣ па верху)—45—Онз.—

II. 1. Послѣ „Капдрнаоумз“ надо точку (Амф. вѣрно) 18 Нѡлнови (вм. нѡлновы — Амф. вѣрно). 19. постїтиса и ними (Амф. вѣрно, по второе „постїтиса“ у Амф. ошибочно).—24 фрїсеі (Амф. вѣрно) — 26 храмъ (sic вмѣсто храмъ — Амф. вѣрно).—авлодръ (вм. ф. Амф. вѣрно)—противъ „хлѣбъ“... на полѣ написано другими чернилами: *свѣтъбѣныя* (у Амф. есть)—

III. 8. придоша (Амф. вѣрно.) — 20. съблрншася (Амф. вѣрно).

IV. 3. свѣтъ (? Амф. вѣрно). 4. птица (Амф. вѣрно)—21. Послѣ „подз сподумъ“ опущено: положенъ (Амф.

вѣрно) — 22. Нѣсчѣ—23 оуни слышати (Амф. вѣрно). 37 послѣ „корѣмъ“ надо точку (Амф. вѣрно).

V. 9. Послѣ „вѣрошше п.“ надо точку (у Амф. вѣрно). 39. мѣвѣте (Амф. вѣрно).

VI. 2 прѣдрость (вмѣсто мудрость, у Амф. вѣрно, — у Г. Воскресенскаго это слово поставлено въ число отличій перевода Галичскаго четвероевангелія и другихъ списковъ первой редакціи въ „Характеристическихъ чертахъ“ стр. 184, подъ Марк. 6. 2.). — 7. ѣсѣхъ неустыхъ (Амф. вѣрно.) — 14 слоугъ (sic. Амф. вѣрно). — 26 възлежатихъ (Амф. вѣрно). — 31. И рече—32. И подоша—33. видѣша („л“ позднѣйшею рукою приписано наверху) ѣдоуца—39 послѣ „споды“ надо точку. (Амф. вѣрно). — 41 внии (Амф. вѣрно). — 43 послѣ „коша“ надо точку (Амф. вѣрно) — 49 прѣзоръ (Амф. вѣрно).

VII. 1. фарисей (Амф. вѣрно). — 18 ми (Амф. вѣрно) — 36 послѣ „имъ“ надо точку. (Амф. вѣрно) ѣмко-имѣтѣ.

VIII. 2. ми—6 послѣ „мѣомъ“ точку (Амф. вѣрно) — 9. възвѣкъ (Амф. вѣрно) — 22 видѣшдоу (Амф. вѣрно) — 23. послѣ „наиѣ“ точка (Амф. вѣрно) — 25 оутвърдѣса.

IX. 19. тѣрилю (Амф. тѣрилю) — 23 ѣс (Амф. вѣрно) — 40 послѣ „вы“ не надо точки (Амф. вѣрно) — 41 примѣч. послѣ „тѣмко“ надо точку (Амф. вѣрно) и „оученика“.

X. 11. Иже—32 оужасашоуся (Амф. вѣрно) — 46 нерѣхо — на послѣ современною списку рукою прописано: сѣкъ слышѣца сѣкъ слышѣ (у Амф. есть).

XI. (17. храмъ опечатка, вынута буква) — 22 И—ѣкъ гѣм (у Амф. есть, а у Г. Воскресенскаго опущено) (XII. 13: нему).

XII. 14 нѣ—17 бжѣмъ (?) — 28 послѣ „вѣрси и“ не надо точки (Амф. вѣрно). 22. Послѣ „нѣлю“ надо точку (Амф. вѣрно) — 30. Послѣ „тѣсимъ“ надо точку — 30 послѣ „моѣмоу“ не надо точки.

XIII. 8. Послѣ „мѣвѣкъ“ и 9 „рѣдѣ“ не надо точекъ. —

19. поставленное въ скобахъ „во“ читается въ подлинникѣ, но почему то опущено и у Амфилохія.—21 послѣ „онде“ не надо точки.—22 „ї“ предъ „избранымъ“ написано наверху другими чернилами.

XIV. 13 сърацѣт—23. И примѣх—38 Дѣхъ ко бѣдрѣ (Амф. вѣрно) 41 И приде—43 точка послѣ „народъ“ 44. Дастъ— послѣ „и“ не надо точку.—45. прїишьдѣ (Амф. вѣрно).—48 И ѡбѣщавъ—49 днѣ — Нъ—51.— И єдинъ—55. Архїерен—57 И нѣцин— послѣ „роукотвореную“ надо точку—трымї—62 Їс—64 послѣ „глаголетъ“ не надо точку. 69 рабыни.—72 И поману— послѣ „два краты“ не надо точку, а послѣ „мене“—надо.

XV. 1. архїерен— послѣ „сзвнмъ“ точка—2. И въпроси—4. свѣдѣтельствуютъ—6. На—7 Бѣк — послѣ „съ“ еще во второй разѣ ошибочно написано „съ“—15 прїирвѣдѣ (Амф. вѣрно)—20. И єгда—21. И—22. И—прїєдоша—23. И—24 И—25 Бѣк—26, 27, 28—И—везаконнїкома—29. И—34. И—36. Текъ—37. Исоусъ (Sic)—38. И—39 Бѣдѣкъ—39 съ (вм. е).—40. Баху—46. И—47. Марїа.

XVI. 2. И—3. къ совѣ—6 Снъ—7. Послѣ „видитѣ“ нѣтъ точки. 8 И бѣнѣа („жа“ надписано)—нїусо не (Амф. вѣрно) рикоша (не надо точки)— „во“ не должно быть въ скобахъ—9. квїсѣ (Амф. вѣрно) преже—11. въ „слышавше“ є стерто—14. Послѣдѣ—15. послѣ „мірк“ точка. 16. Послѣ „вѣры“ не надо точки. 17 знаменѣа— послѣ „ижденоутѣ“ точка—взглютъъ—18. Гѣ. Кромѣ того вездѣ, гдѣ у издателя поставлено четыре точки, надо одну.

### *Мстиславо Евангелїе—апракосъ полный.*

Главный недосмотръ издателя по отношенію къ этому памятнику состоитъ въ томъ, что не изъ всѣхъ евангелїй, помѣщенныхъ въ мѣсяцесловѣ, приведены разночтенія. Неточности въ надстрочныхъ и строчныхъ знакахъ опускаемъ.

I. 9—11. Чт. 6 Янв.: назарѣдѣ — іорданѣк — како (вм.

акы 11 нед.)—голѹба—и гласъ бысть (одно только это разночтеніе почему-то и помѣщено у издателя)—благоболннхъ:— изъ чт. 11 нед. требуются поправки: голоуба—44. рыці— иже (вм. иже).

II. 6. иже кочери — 25. възлаака — 26. прии (Sic — ошибка).

III. 7. Послѣ „народъ“ пропущено: „ѡтѣ глагола по нѣма иде и ѡтѣ. Стихи 31—35 читаются въ Евангеліи 25 Іюля, коего не досмотрѣлъ издатель, и потому напрасно восстанавливаетъ ст. 32 по Юрьевскому Евангелію, когда онъ есть и въ Мстиславовомъ. Въ недѣльномъ такъ: глѹще. и гна (это гна издатель опускаетъ) братна и проч.. А 25 Іюля нѣтъ въ 31 ст. „же“, потомъ такъ: мати іѡва—ижемъ, а 32 ст., заключенное въ скобахъ такъ: и сѣдѣше оу нѣго народъ. рекоша же кѣмоу . мѣти (оп. е). 35. „аше“—въ нед. и 25 Іюня, — конецъ стиха въ 25 Іюня: и сестра и мати иста: — (опуская оба раза „моа“, какъ въ недѣльномъ).

V. 24—34. Читается недосмотрѣнное издателемъ евангеліе 4 Декабря на Варвару мученицу. Разночтенія слѣдующія: 24: по іѡк идѣше народъ—и оуиѣкѣтаахуотъ и— 25. въ теченіи—26. пострадахши—разлаахши ксе имѣние екою. и никоимже ползды ѡбрѣтѣши—въ горѣ възпазши— 27. слышавши же ѡ неоек (Sic)—въ народѣ—прикосноу (вм. ж) са іѣго—28. сѣкѣ тако—аше (Sic) прикосноуса (безъ и ризѣ іѣго еспена боудоу—исакноу—30. Силоу ишѣдшию ѡ отѣ—ѡбратнѣса — 31. и глагоу — видниши ли народъ оуиѣкѣтааща тѣ і глаши кто—мѣк—32. сѣтворшию е. 33. иже быста иен — к нѣмъ и рече іѣмоу ксепо истинѣ 34. оиѣ же рече іен.

VI. 1—6 чит. 19 Іюня на Іуду, брата Господня—опущено издателемъ: 1. очьство (такъ и во Вт. 14 нед.)— 19 Іюня: възлаакина (и Втор. 14 нед.). 3. Братѣ же (Вт. 14 нед.). Разн. 2—6 ст. въ Ев. 2-го Янв.: 2—6.

ст.: съвотѣ. нача оучити ісѣ къ снѣмици — слышавъшии  
 двѣлахоуца — семоу — моудростѣ — роукама іего, бывающага. —  
 дрекодѣланнѣ снѣ и мариннѣ. и братѣ іаковѣ. и ѡсиннѣ. и  
 іоудинѣ (пропущено „сѣде“) — 4. и тѣмѣ (вм. имѣ) — пѣтъ  
 „нѣ“ протѣ „тѣмѣ“ — и къ ближннхъ свохъ (вм. „и къ  
 роженнѣ“). А 19 Іюня: възборници — слышавъшии двѣла-  
 хоуца — іемж (вм. семж) — моудростѣ (вм. прѣм...о) —  
 точка послѣ „іемоу“. — іего — іестѣ дрекодѣланнѣ снѣ и ма-  
 риннѣ братѣ же іаковаѣ и ѡсиннѣ. іоудинѣ и симѡновѣ —  
 іего сѣде оу насѣ — и тѣмѣ нечестннѣ. тѣмѣ въ четвѣни  
 своіемѣ и къ ближннхъ свохъ — 2 Янв. 5 ст. тѣж (вм.  
 тоу) — малѣ (вм. мало) недоужьннхъ положи роуцѣ. и ис-  
 цѣкли га: — а 5 ст. на 19 Іюня: и не може тоу сътворити  
 ни іединѣна снаѣ, нѣ тѣмѣ на мало недоужьннхъ възложи  
 роуцѣ и исцѣкли. Ст. 7. приведенѣ такѣ, какѣ чит. во  
 Вт. 15 нед., а въ среду послѣ „оканадесѣте“ прибавлено:  
 „оученика своѣ“. Кромѣ того 7—13 ст. чит. 25 апрѣля  
 съ такими разностями: 7. призъвакѣ ісѣ обанадесѣте  
 оученика своѣ. и начатѣ га сълати двѣ двѣ — на доуцѣхъ  
 нечестннхъ. и запрети — ничѣже не възмоутѣ — тѣмѣ  
 (нѣ тѣчню — нѣ (предѣ „мѣкннѣ“) — ни оупаса — нѣ  
 ѡбувенѣ къ снѣданнѣ своѣ. ижеже ѣще възидете тѣ  
 прѣбывантѣ донѣже изидете. — и іеанко ѣще — (послѣ  
 „послоушаютѣ васѣ“ — точка) васѣ. и исходаще отѣ тоу, ꙗко  
 ꙗко стерто, по ꙗко, а по ж) — послоушѣтѣво — отѣрадынѣіе  
 едомѣаномѣ и гомораномѣ — нежели тому — проповѣдахоу  
 да покаѣтѣла — многы (первое послѣ бѣсы) — нѣтъ —  
 дребаннмѣ — недоужьннѣ многы. и исцѣкаѣвахоу: — ст. 30.  
 разн.: іеовѣоу — възвѣстннѣ. 45. въ пятн. 14 нед. доидѣже.  
 51 надо: ѣмѣжѣ.

VII. 7 Понед. 15: чтѣтъ а Вторн. 15: чтоутѣ. — въ  
 ср. 15: нѣкѣдѣ — 19 надо: сѣдѣце — 24. Въ четв. 15:  
 прѣде — тѣрѣкѣ — 31 и снѣдонѣкѣ — по ошибкѣ писа  
 напис по дважды.



VIII. 1. Надо: соуцоу—6: прѣдзагають. 10. не вѣрно показано въ примѣчаніи чтеніе, надо: „вѣѣзоша“ (а не „вззѣѣзоша“). Къ 31 должно добавить различіе изъ Евангелія 13 нѣд. (30) среды: члѣкъскоуоумж—и искоушеноу кзичи, нѣтъ „много“, въ существованіи коего увѣряетъ издатель, — оубиенж.

IX. 11. кнѣжници—13 келкоже. Ст. 33—41 по Ев. 20 дек. приде изъ и оученици него—домоу кзикъ кзпрашаше за что—кз другоу бо гзтазалиса бахоу (35)—банаделате—аше кто (вмѣсто „иже“) —и ксѣмъ слоуга—(36) и оѣоунмъ (37) приметъ (вм. приемяетъ)—нѣтъ „и“ при „иже аше“ (38) отъѣѣща же—гла. оучителю кндѣхумъ—немоу—не ходить кзслѣда насъ—(39) некъзбрананте—никтоже—неже (вм. иже) сяткори (вмѣсто сяткоритъ)—злосокити—(41) Чашю кодаи (нѣтъ стжденіи)—христогоки—глю—скожа (вм. га).

X. 11. въ среду 14 нѣд.: лѣбодѣгание. 21 надо: приди. Въ ст. 24 въ 14 нед. пяти.: кзирство (кста). Въ 27-мъ стихѣ пропущено по недосмотру: ксе ко мощано кста зѣта ѣа. 41. „и“ предъ „Нолмъ“ по ошибкѣ опущено въ подлинникѣ. 51 пропущено издателемъ: „гъа“ послѣ „кѣмъ“.

XI. 23—26. 9 декаб. на зачатіе Анны и побѣду Кесаря: 23—речете—и кзварзиса — оуоуманителъ — тако неже глеть—кслъ келко — тако приагте (вм. приемяетъ)—что—некънзиин зѣтавитъ камъ.

XII. 1—11. Чит. 2 авг. съ различіями такими: кннградъ насади члѣкъ и огради и оплотъмъ—дѣлателѣмъ,— а ст. 2: и послала кз тжжательемъ рабъ кз время — послѣ „приметѣ“ нѣтъ „и“ — кнѣще (вм. кнѣще) — снла. послала и того (безъ ти). послѣже (вм. жде) —7. тжжатель (вм. кѣ) — наѣща градѣте кннграда—погоукитъ нѣли негоже (не?) потрѣбокаша — сз кзичъ кз начало оуглаоу. 14 надо: нерландши (вм : неродниши)—Данмъ (вм. дамъ) — 44 : некъитъка.

XIII. 21. : тжгда. 37 надо такъ: (всѣмъ гѣж) бдите,—

такъ какъ „ЕДИТЕ“ есть въ подлинникѣ и издатель ошибочно показалъ это слово несуществующимъ.

XIV. 27 : разидоуѣа. 61 отъвѣщавааше — 67 исѣма — 68 отъвѣржеа.

XV. 16—41. Разночтенія изъ Евангелія на 3-мъ часѣ Великаго Пятка у издателя приведены всѣ, кромѣ 17: „и“ вм. „его“ (18: ѿдѣкнеа) 20 распноуть — 21. сѣмонж — крѣгъ (Въ пятокъ мясоп. недѣли нѣтъ 24 стиха). 24 разн. вел. пятка: чѣо—27 одиноую и единого ошююю—28 писанию. 31—нѣтъ: а (себе)—32 излѣкъ. Стихи 33—39 написаны въ мѣсяцесловѣ на память св. мученика Логина сотника. Разночтенія изъ этого евангелія ставимъ въ скобкахъ. (33: отъ шестаго часа тѣма... 36 ст. по Еван. Вел. пятка: бѣгъта и (приб., но у издателя опущено)—взъназъ 34—36: ѿн. ѿн. ѿма—сказаномою—иен оставилъ—и иѣцини—тоу—вѣжъ тако ианѣ—ѣдинъ—напхлнѣкъ — оцѣта и взъназъ напалаше — (и женѣ) и гал. 38—41 надо: доже (sic)—мачи ѿсева, —вел. пят. 38—41: блѣхуу же и женѣ—ѣмоу,—16-го Окт. на Логина: и закѣса и дрѣкѣнага гвѣзѣшь—нѣаго краа до нижнѣаго—ѣмоу 39 ст. по Ев. 16 Окт. взъзакъ. 15, 43—16, 8 (15, 3—16, 8—въ Мстиславовомъ Евангеліи ошибочно помѣчено: „отъ Іоанна“) читается въ 3-ю недѣлю по Пасхѣ, въ страстныхъ евангеліяхъ (10-е) и въ утреннихъ воскресныхъ. Приводимъ разночтенія. 43 ст. страст.: пилатоу—тѣла ѿска—44: пилатъ—Ѹмре — въпроси ѿго—оумѣрѣа ѣгъ: 45 ст. 10 стр. св.: кѣйтѸриѸна—нѣсифоки. 47 ст.: ѿсева. 16, 1 въ Ев. 3 нед. по пасхѣ: 11—сломни (sic)—кжпиша—ѿа (вмѣсто ѿа). 2 ст. 3 нед.: въ ѣдинъин соуботѣ—3: грѣж—4: и въздрѣкѣша — 5 ѣдѣнѣа въ одеждю кѣлаѸ—6: неоуа—7 гланаѣки тоу—8: и бѣгънаша—грѣа. имааше (нѣтъ „и“) — оужаа—богаѸоу—бога:—

*Чудовская рукопись Новаго Завѣта, преданіемъ усвояемая Святителю Алексію.*

Не задаваясь полнымъ перечисленіямъ всѣхъ незначительныхъ неточностей, какъ-то: печатанія надстрочныхъ буквъ въ строкѣ, произвольной разстановки знака · · ·, опущенія или неясности надстрочныхъ значковъ, также мелкихъ дѣленій текста, почти соотвѣтствующихъ нынѣшнимъ стихамъ и обозначаемымъ въ рукописи большими буквами, — отмѣчаемъ только кажущіяся намъ наиболѣе важными отступленія, опущенія и ошибки.

I. 5. исхожаше всѧ — ієрѣѣхоуѣа. Пропущено ѿ предъ не—скога. 6. обдѣчеласѧ—9. тѧі. 11. еіі. 15. прієлїжї—покѣтѣ. чаккѡ. 21. ꙗ̄ вхѡдѧ. 22. ѣ. 30. жгом̄ 39 ізгон̄ 40. мѡжѣ. 44 никомѡу рѣѣ—їдн. гѧ (вм. гѧ)—45. еше—такѣ. 31. роукѧ. 34. ицѣлн.

II. 1. вѣн—єлѣшѧ. 4 ѡдр. — лежѧ<sup>і</sup> 6. еѣдѧщї. 8 сїце—їѧ. 12. изїде—єрѣмї—14 лекїю. — алфеѡка. 15 вєлєжѧ<sup>а</sup>. 18 іѡлїѡвн (второе) поєтѧтѣ — оуѣнїї (вм. ѡѧ...) 19. женїхо<sup>а</sup>. 21 прїлѡгѧ. платнѧ. (у Амф. вѣрно). 22. клїєлѣѣ—мѣхн—мѣєн поєкїнїѣ.—23. тєѡрї. 25 єтєорн.

III. 2. ѣ (вм. є) 3. роукѣ. (вм. роукѧ). єтанї на єредѣ. 4. блѡєтєѡрї (Амфил. блѡєтєорнтн?). 7. галїєѧ—їѡдѣѣга. (вм. а) 8. немѧ. 9. ємѧ. 10. єгѡ. 10. єлїїн—14. ꙗ̄ (опущено) предъ єтєорн. 16. єрѣтѧ—їположї именѣ—грѡмєвѧ—18. андрѣѧ. і карѡоломѧїѧ—ѡшмѧ. ꙗ̄ (вм. и)—19. єредѧ (вм. ѧ). 21. нєєгѡ—22. нїшнє (вм. н шѣєє) — єєєлєєѡѡл імѧ—изгонї—26. єатѧнѧ—27. мѡ<sup>ѣ</sup>—єєѡдѣї крѣпкѣ<sup>ѣ</sup>. — єгѡ (первое) єгѣ (вм. єгѣ)—28. хѧлѧ. 29. єкѣчнѡму (вм. ѧ)—35. єєєєтѣѧ.

IV. 8. Дѡєрѣ. 9 імѣѣї. 11. єуѣнн (вм. єуѣнн . 1. єогдѧ. 16 кѧменнѣ. 18. єн. 19 вхѡдѧще—21. лн єѣѣшнн—23 ктѡ. 25: ємѧ—33: тѧцѣѣ<sup>ѣ</sup>—прїтѣѧ—34. рѧзрѣкшѧше. 35: єлїєєннѡ. 36. пон..ю — ясно написано, и менѣє єєно, но можно

разобрать:  $\dot{\mu}$ , такъ что Амфилохій прочиталъ вѣрно:  $\text{пони\mu\acute{\iota}\sigma\acute{\iota}\varsigma}$  ἐπὶ παραλαμβάνουσι (αὐτόν) ср. 5, 40, -9, 2. 14. 33. и Мѡ. 4. 5, —4, 8, —12, 45—17. 1:  $\text{пониμα\acute{\iota}}$  —  $\text{παραλαμβάνει}$ . Слѣдовало бы воспользоваться Амфилохіемъ. —  $\text{корабан\acute{\iota}}$ . 37.  $\text{век\acute{\iota}\kappa}$ . 38.  $\text{оу\acute{\iota}\epsilon\acute{\iota}\epsilon}$ . 41.  $\text{послуша\acute{\iota}\sigma\acute{\iota}\varsigma}$ .

V. 1.  $\text{страно\acute{\upsilon}}$  2.  $\text{гр\acute{o}\sigma}$  (вм.  $\text{гр\acute{\alpha}\sigma}$ ) 4.  $\text{вер\acute{\iota}\gamma\acute{\alpha}}$ . — 5.  $\text{толк\acute{\alpha}\iota\eta\sigma\acute{\epsilon}\epsilon\acute{\iota}}$ . 6.  $\text{теч\acute{\epsilon}}$ . 14. не ясно: „ $\text{взв\acute{\epsilon}\kappa\sigma\tau\acute{\eta}\sigma\acute{\iota}}$ “ или „ $\text{взв\acute{\epsilon}\kappa\sigma\tau\acute{\��}}$ “. 16.  $\text{внд\acute{\epsilon}\kappa\sigma\eta\iota}$  (вм. —ни 18  $\text{εμ\acute{\upsilon}}$ . 19  $\text{т\acute{\rho}\omega\lambda}$  к  $\text{т\acute{\rho}\omega\eta}$  (опущено:  $\text{κ\acute{\tau}\omega\eta}$ ) і  $\text{пов\acute{\epsilon}\kappa}$ . 20.  $\dot{\iota}$  первое —  $\text{нач\acute{\alpha}}$   $\text{пропов\acute{\epsilon}\kappa\tau\acute{\alpha}}$  — 22.  $\dot{\iota}$  (вм. и) 23.  $\text{спен\acute{\alpha}}$ . 27  $\text{зад\acute{\iota}}$ . 33.  $\text{ког\acute{\alpha}\rho\eta}$  — 36.  $\text{ток\acute{\mu}}$  37 И не  $\text{поп\acute{\upsilon}\sigma\eta}$ . 39.  $\dot{\eta}$  — 40.  $\text{м\acute{\tau}\rho}$  (вм.  $\text{м\acute{\tau}\rho\acute{\alpha}}$ ) — 41.  $\text{от\acute{\rho}\omega\kappa\omega\iota\kappa\acute{\iota}\alpha}$  — 42.  $\text{к\acute{\epsilon}}$  — безъ ударенія — 43 одно „ $\text{д\acute{\alpha}}$ “ лишнее.

VI. 2.  $\text{с\acute{\upsilon}\tau\acute{\epsilon}\kappa}$  (к безъ ударенія) —  $\dot{\iota}$  (вм.  $\dot{\iota}$ )  $\text{мно}^{\text{37}}$   $\dot{\iota}$  (вм.  $\dot{\iota}$ )  $\text{ка\acute{\gamma}\acute{\alpha}}$  (вм.  $\text{ка\acute{\gamma}\acute{\alpha}}$ ) —  $\dot{\epsilon}$  (вм.  $\text{ε\acute{\gamma}\omega}$ ) — 3.  $\text{т\acute{\omega}\sigma\eta}$ . 7.  $\dot{\iota}$  (вм.  $\acute{\alpha}$ )  $\text{пред\acute{\epsilon}}$   $\text{д\acute{\alpha}\kappa}$ . 8.  $\text{ни}$  (первое — вм.  $\text{ни}$ ) —  $\text{о\acute{\upsilon}}$  (вм.  $\text{ο\acute{\upsilon}}$ )  $\text{пог\acute{\alpha}\sigma\lambda}$  (вм.  $\text{πογα\acute{\sigma}\lambda}$ ) — 11.  $\text{том\acute{\upsilon}}$ . 12  $\text{л\acute{\alpha}}$  (вм.  $\text{λα}$ ) —  $\dot{\iota}$  (предъ  $\text{глаше}$  — вм.  $\dot{\iota}$ ) — (предъ  $\text{л\acute{\epsilon}}$  вм.  $\dot{\iota}$ ) — 17.  $\text{т\acute{o}}$  (вм.  $\text{т\acute{o}}$ )  $\text{ε\acute{\gamma}\omega}$  —  $\text{т\acute{\rho}\omega\delta\acute{\iota}\acute{\alpha}\delta\alpha\iota}$  —  $\text{φ\acute{\iota}\lambda\iota\pi\pi\acute{\alpha}}$  — 18.  $\text{им\acute{\epsilon}\kappa\tau\acute{\iota}}$  (вм.  $\dot{\iota}$ ) — 19.  $\text{т\acute{\rho}\omega\delta\acute{\iota}\acute{\alpha}}$ . 20  $\text{к\acute{o}}$  —  $\dot{\iota}$  (вм. и  $\text{пред\acute{\epsilon}}$   $\text{ст\acute{\alpha}}$ ) —  $\text{к\acute{o}\rho\acute{\alpha}}$  (ни вм.  $\text{ψ}$ ) 21  $\text{ε\acute{\gamma}\delta\acute{\alpha}}$  —  $\text{σκο\acute{\epsilon}\mu\acute{\upsilon}}$ . 22  $\text{т\acute{\rho}\omega\delta\acute{\iota}\acute{\alpha}\delta\alpha\iota}$  —  $\text{θ\acute{\rho}\omega\delta\acute{\iota}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\text{т\acute{\rho}\omega\delta\acute{\iota}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\text{и}$  — 23.  $\dot{\iota}$  (вм.  $\dot{\iota}$ ) —  $\text{κ\acute{\lambda}\acute{\alpha}\sigma\alpha}$  —  $\dot{\eta}$  (вм.  $\text{η}$ ? не ясно, что напечатано вверху) —  $\text{прос\acute{\iota}}$  (вм.:  $\text{προσ\acute{\iota}}$ ) 24.  $\text{м\acute{\tau}\rho\eta}$  —  $\text{т\acute{\omega}\lambda\acute{\alpha}\nu\alpha}$ . 25.  $\text{η\acute{\varsigma}}$ . 27.  $\text{гла\acute{\upsilon}}$ . 28.  $\text{т\acute{o}}$  — 29.  $\text{т\acute{\epsilon}}$  (вм.  $\text{т\acute{\epsilon}}$ ). 30.  $\text{к\acute{\lambda}\alpha}$ . 31  $\text{к\acute{o}}$  —  $\text{приход\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . і  $\text{т\acute{\omega}\rho\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . 32.  $\text{т\acute{\omega}\rho\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . 33  $\dot{\iota}$   $\text{к\acute{\iota}\delta\acute{\epsilon}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$   $\dot{\iota}$  (вм.  $\dot{\iota}$   $\text{пред\acute{\epsilon}}$   $\text{п\acute{\epsilon}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ ) — 34.  $\dot{\eta}$  (вм. и)  $\text{и\acute{\upsilon}\lambda\acute{\epsilon}\kappa\acute{\epsilon}\delta\acute{\iota}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . 35.  $\text{к\acute{\lambda}\acute{\iota}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\text{пр\acute{\iota}\sigma\tau\acute{\upsilon}\rho\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\dot{\iota}$  (вм.  $\dot{\iota}$   $\text{пред\acute{\epsilon}}$   $\text{о\acute{\upsilon}}$ ) — 36.  $\text{т\acute{\omega}\kappa\acute{\rho}\acute{\alpha}\gamma\eta\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . 37.  $\text{т\acute{\tau}\omega\mu}$  (почему-то а не помещено вверху), —  $\text{тоже}$  —  $\text{д\acute{\iota}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . 39:  $\text{пог\acute{\alpha}\delta\eta\iota}$  (вм.  $\text{πογα\acute{\delta}\eta\iota\tau\eta}$ ) — 40.  $\dot{\iota}$  52.  $\text{к\acute{\epsilon}}$  — 55.  $\text{обит\acute{\epsilon}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\text{пр\acute{\iota}\sigma\tau\acute{\��}}$  — 56.  $\text{л\acute{\eta}}$  (вм.  $\text{ли}$   $\text{пред\acute{\epsilon}}$   $\text{гр\acute{\alpha}}$ )  $\text{полл\acute{\alpha}\gamma\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\dot{\iota}$  —  $\text{к\acute{\epsilon}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  —  $\dot{\iota}$  —

VII. 3.  $\text{держ\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$  — 4.  $\dot{\iota}$   $\text{т\acute{\omega}\rho\acute{\alpha}\kappa\eta\iota\sigma\eta}$ . 8.  $\text{т\acute{\upsilon}\lambda\acute{\epsilon}\kappa\sigma\eta}$  вмѣсто  $\text{т\acute{\upsilon}\lambda\acute{\epsilon}\kappa\sigma\eta}$ , такъ какъ на верху стоитъ, кажется, не  $\text{ε}$  но  $\text{κ}$ , обозначающее конецъ отдѣленія; поэтому Амфилохій читаетъ:  $\text{т\acute{\upsilon}\lambda\acute{\epsilon}\kappa\sigma\eta}$ . 13.  $\text{к\acute{o}\rho\acute{\iota}\tau\eta}$  — 14.  $\dot{\eta}$  —  $\dot{\iota}$  (вм. и и  $\dot{\iota}$ ) 15.  $\text{от\acute{\��}\kappa\acute{\epsilon}\rho\eta\iota\tau\eta}$ . 16  $\text{т\acute{\mu}\alpha}$  (вм.

їмѣ) — слѣшѣ — слѣшѣ — 17. нарѣ. 18. ї (вм. ї въ началѣ стиха) ли вм. лі по... ѣ тѣ) — 21. члѣчка (вм. члчка) 23 сѣга — 27. і (вм. і предѣ покреци) — 28. їмѣ. їкопѣ (вм.: їко ї пѣи) такъ какъ не ясно, соединено ли і съ первою чертою буквы п. крупї (вм. крупї) 29 дщѣри (вм. дщѣри). 30 і (вм. ї) къ зшѣдшь — 31 вм. ї (сїдѣна) надо і предѣ сїдѣна, напротивъ надо ї въ галїлїскомѣ. 33 пої. 34 їмѣ. 36. ї — їлїкѣ — прѣцѣше — 37. ї (предѣ гаухїга) — нѣмзїга.

VIII. 5. колїк — 10 даманоудѣ — 11. їскоушѣю, — і вм. ї) 12. дѣса — 19. кошїи їсполнѣ. 20 взѣгте. 21. разоумѣте. 25. взложї — і — 27 пїу (вм. пїу). 28. їѡана (вм. їѡанна) — їин — 26 їн — 31. ї (вм. ї) — подѣкаї (опущено ударенїю) 35. скѣю — ї вм. ї — 36 і — 37. скѣю. — 38. ѡнгѣзы.

IX. 1. ї — їмн — 2. їакѣва — горѣ. 3. рїзѣи ѡцѣ — 7. послушѣи. 8. кнѣзѣпѣ — 11. прїтї пѣрѣкѣ. 12. поѣрѣжѣ. 13. прїдѣ — гакѣ. 18. їоцѣпнѣї 19. ѡ. 20 ї прїкѣдѣша. 22 нѣнзї. 23 всѣ. 24. сслѣзѣ. 29. їзїтї. 30. галїлїю. 36. ї (вм. ї. 37. моѣ. мѣ. прїѣмѣ. 38. їзгонѣ. (вм. їзгонѣца) — 39. їмѣ (вм. їмѣ) — 40. кѣ — нѣкзї. 42. кѣруїцї (вм. кѣроуїцї) їмѣ. 43. кнїтї — ли — їмуцїю їтї к гѣїннѣ. 45. ногѣ — їтѣкѣшї ю — ѡкѣ — їмуцїю — 47 ѡко (вм. окѣ, тѣкоѣ (вм. — ї).

X. 1: кнѣмѣ — 3. мшѣї. 4 мшѣї (вм. моїн) — їгн — напїѣѣ — 5. напїѣ. (вм. напїѣ сїю (вм. сїю). 6 сѣкѣї (вм. сѣкорї) 13. оучїцѣ (не ясно, соединено ли і съ ц) — прїносѣшї. 14 прїходїтї. 15. ѡмн. 19. запѣкѣ — тѣкорїшї (вм. — ї) — 20. ѡцѣк (вм. ѡцѣк) — 23. їмоуцїї. 27. нѣ. 28. їмѣ — 30. їсѣтрѣ. і (sic, вмѣсто: сѣстрѣ, но у издателя: сѣстры?) 32. ксѣодѣшѣ — послѣдѣзїцї. 35. — нам. 36. хѣцѣта. 38. мѣжѣга ли — ї — 39 їспѣтѣ. 40. ѡлѣкѣюїю — 46. ѡ їрїхѣна. 47. назѣрїї — помїлуї 48 ї прѣцѣхуцѣ. 52. ї вслѣдѣт.

XI. 2. їдн — прївѣдѣт. 8. пцїи второе вм. пѣцїи) — 10.

осанн<sup>і</sup> вмѣсто: осана) ккзшнн<sup>і</sup>. 15. п'бнажннкѡ.—16. дакто—  
20 смоковніцію—21. смокы.—30. енксам (пропущено ли)  
32. нмáху прр̄. 13. іпрішѣ.

XII. 2. дѣлатѣ<sup>м</sup>—пáдá (вм. плóда). 4. ракá (вм. њ)  
ѡглакѣша—і ѡгáша. 5. оубѣша—іиизы многі.—оубкѣающѣ. 6.  
оуерамѣютса. 9. і (вм. ї). 11. і (вм. ї предь ѣ). 12. ра-  
зоумѣша—і ѡставакше—13. ѡ погылаю—нѣкнѣа (нѣтъ знака  
надъ і) ѡ фарисѣі. ѡ ірѡдіанъ. 14. истинѣ—лї (вм. лі) цѣ—  
истинѣ (вм. і....) 15. лицѣмѣѣ. 16. ї (вм.ї). 18. ікуроѣша.  
22. і погáша ѡстакѣша—жена. 26. пѣшеѣ (і вмѣсто н)  
мѡсѣѡвѣ (вм. мѡсѣѡвѣ). 27 но (вм. нъ). 33 ѣ (вм. ѣ)—  
нзо (вм. нзо). 34 і вм. ї предь мнктѡ. 37. ѡ вм. і предь  
мнѡ. 39 сѡнмѣшн. 42. вдовіца (вм. вдовица). 44. кї ко  
(вм. кї ко).

XIII. 4. когда (вм. á)—послѣ хотá всá пропущено: снѣ.  
6. і (вм. і). 7. оуелзшштѣ. 8. і (вм. і предь есудѡ). 9.  
нѣмшнъ. 11. прѣедоу)—нижѣ посучайтѣ. 14. нагорзи. 15  
ѡдомѡ. 16. сзѣн—17. нмушн. (вм. нмѡшн) 22. лжѣпрци—  
і (предь дадá)—ѡблázну (вм.—ѡ) н ѡзбрáнзгá—25. пáдающѣ—  
тогда—28. лнсткнѣ—29 сгá—30. бѡ<sup>ѡ</sup>. 35. лн.

XIV. 1. іскаху (вм.—ѡ) 3. прокажѣнá (опущено ударе-  
ніе)—ѣмѡ (вм. ѣмѡ) прокажѣнá—ѣмѡ—áлакáстръ—5. трїн—  
дїнарнї—6. даѣтѣ—7. ѣгда—8. сн—9. ѡмнѣгá—10. іѡда—  
ѣдинъ—11. ѡнн—ѣмѡ—і іскаше—бáгокрѣмѣнно ѣгѡ—12. оубѡ-  
товаѣ (опущено удареніе)—15. готѡкѡ (вм. готѡкѡ)—20  
ѡнн—ѡмочкзгн—21. ѡще кзї. 23. ксн. 24. ѡ (вм. н)—25.  
ктомѡ оуже (вм. же) не пѣѡ. 26. пѣбше—28. вскрѣнн—30.  
і глаѡ (Sic. ошибочно написано у св. Алексїа вм. глѣ).  
35. ѡ—36. нѣчто хоцнѡ—37. побáдѣти—40 і—41. трѣгн-  
цѣѡ. 42. кетанкѣтѣ (нѣтъ ударенія)—прѣлѣжнѣ—43. ѡ—ѣще—  
ѣмѡ—і (предь книжнѣ вм. і)—і (предь старѣ вм. і). 44.  
длстѣ (вм. длстѣ) кѣдѣтѣ. 47. нѣкто—ізмѡ—оурѣзá. 49.  
оучá (нѣтъ ѡнадъ оу)—менѣ—дá іспѡлнчѣ. 50. і (вм. і).  
51. ѣднѣ (вм. ѣ....)—пѣлѣѡкаше ѣмѡ—пáшаннѣѡ пѡнагу,—

неясно: ѿгò или сего—оуноши.—52 òñ. 53. ἀρχιερέϊ—i (вм. ï)—ἀρχιερέϊ—54. послѣдокаше—ἀρχιερέϊ—εσκάδα—γρῆτασα прїскѣтѣ (вм. прї...) 55. Αρχιερέϊ (вм. —ἱε)—ἱνεβρεῖτῶ. 56. ажеевѣдѣтелегвокаху (опущено удареніе и Ѹ вм. у). 57. Инѣцгї (вм. ἱн)—ажеевѣдѣтелегвокаху (опять опущено удареніе и Ѹ вм. у). 58. слзїшахò—руῖткорѣю (вм. рѸ...)—ἱну (вм. ἱну)—60. начá—61. ἱгò еи—62. оузрїте—εσκάδα—64. кзїтн—65. емѸ—69. рабзїнн—70. малѣ—петрѸ (вм. у)—εи—галїлѣос—εεσκάδα—подòкоуѣ. 72. ἱ вторїценю—ἱзлѣ (вм. ἱ злѣ).

XV. 2. тзї лн еи—ѿемѸ тзї—3. глхòу (вм. гхòу). 4. εсκάдѣтелегвокую—6. баракѣ—7. соугтаницею—8. начá—9. ѿбѣщà—12. ἱа (вм. пакн)—13. Послѣ козпнша не надо точки. 14. гáа ἱ—ἱзлѣха—18. ἱвдѣкїскз—20. соклеша (Sic, вм.: совакоша, — ср. XV. 17. 20: обавша и сѣвльша въ Марїинскомъ глаголическомъ и Саввиномъ Евангелїяхъ). 21. ἱ—курнїа (вм. курнїа). 22. мѣсто—31. ἱ арх... ἱнзї—εεε—33. часу—34. анмà—голгѸѿемо (вм. —ѿемо)—35. ἱ (вм. ï) нѣцнї—ἱлью—36. ццгá—39. емѸ—ἱздаше. 40. жензї (вм. жензї)—мрѣгá (вм. мрѣгá—41. ἱнзї—43. цртѣкїа—46. бѣ—47. положа́.

XVI. 2. ἱ—косігакшю—òдѣжю—1—6. оужасѣтá—ἱщете—7. галїлїн—ἱг. 8. когáхукога—9. перѣкѣ—10. шедшн—11. ἱзнї (вм. òнї) слзїшакше—12. погн (безъ ударенїа)—ἱдоушї (вм. ἱдоу... ) 13. нїжѣ—14. ἱгò—15. —ксеи—16 18. недѸжнзїгá.

### Константинопольское четвероевангелїе 1383 г.

I. 2. моѿго—ткой—3 ἱгò—4. Бы—5. ἱ нхòжаше. Послѣ 8-го ст. вмѣсто четырехъ точекъ одна. 9. Прїде. Далѣе, за небольшимъ исключенїемъ, опускаемъ неточности въ надстрочныхъ и строчныхъ знакахъ и указываемъ только болѣе важныя погрѣшности изданїа.

I. 40 подага (Sic. ошибочно въ рукописи вм. падаѣ).  
нѣзшедѣ.

II. 2 ктомуу — гѣша—9 грѣен. 13 кморю. 22 аще же  
ли нѣ.

III. 6 нѣзшедѣше (вм.: нѣзшедѣ—15: нѣдоуѣн. 19 не-  
ясно: екарнѣтѣскаго или екарнѣтѣскаго — 32: гѣдаще—  
ѣмоу—

IV. 1. кнемоу—3. слышѣте—5: глаоубины—6. ѣмаше—  
7. другоѣ 13. разоумѣете—14. і гѣіа і—22. гѣвленнѣ—  
37: оуже—38: раднши.

V. 11. Послѣ тоу не надо запятой.—14. кѣжаша.

VI. 2. слышашей—послѣ моудростѣ надо точку. 17. ме-  
жду женѣ и брата опущено: Филиппа. 20 гѣа—потомъ „(и)“  
въ скобахъ неизвѣстно для чего прибавлено,—въ подлинникѣ  
его нѣтъ.—21: днѣ—36. хлѣби—39. опущено и предѣ на-  
травъ—40. опущено второе: на лѣхы, какъ въ Галичскомъ.

VII. 7. оучениѣ—10. смѣртѣю—24 може—31: нѣдекаполь-  
скѣ.—34 въздѣхну—35. юза—18за. 10. вѣзѣ въкорабѣ—  
19. приѣте—30. никомуже.

IX. 36. постави ѣ (а не его)—38. видѣхѣмъ,—т. е.  
поправлено о на ѣ.

X. 1: Послѣ вѣставѣ запятая—и юдѣѣскѣгѣ (=и ѣд...)  
21 послѣ жѣ точка.—23 Какѣ—38. крѣннѣмъ.

XI. 17. мѣтѣ

XII. 5. ѣкы—12. послѣ ѣти точка.—21. менѣ—31. ко  
нѣтнѣноу—38—39: Слова „(торжнѣнхъ—на)“ заключены въ  
скобы и внизу сдѣлано примѣчаніе, что ихъ нѣтъ въ Г и  
что они взяты изъ Г 1, но они есть въ Г и читаются такъ:  
торжнѣнхъ. ѣ прежѣсѣдннѣ на..... 39. соннѣнхъ.

XIII. 29: ѣко—34: ѣвоймъ—въ ст. 35 послѣ нѣн про-  
пущены слова: полоуѣнѣнѣ нѣн—

XIV. 7: ннѣта ѣмѣте—35. чѣз—48: дреколн—55.  
сонмъ—60 и 61: сомнѣтельно: вѣспросн или вѣпрѣсн—68:  
ѣн.—



XV. 6. вѣкъ—7, вѣоймн—29: покъваѣще—39. чтога—46: вложикъ—

*Маріинское глаголическое четвероевангеліе.*

Провѣрено по Ягичу и по подлиннику, при чемъ у Ягича не оказалось ни одной, даже случайной и корректурной, погрѣшности. (У Воскресенскаго—А 6). Въ примѣчаніяхъ оущены слѣдующія разночтенія изъ этого памятника, при чемъ отмѣчаются и нѣкоторыя достопримѣчательности грамматическія, орфографическія и др.

I. 5 отъ вм. оу него 6. і ѣдъ акриди. 13, к. дьнѣ (sic.—ошибочно вм. ѣ). 18: идете тоже и въ 20 ст.,—въ Зографскомъ (А 5): идете. Никольскомъ (А 10): идета. 21. оучаше ж. 22: к послѣ оуѣ не чит. Маріинское евангеліе, а вмѣсто а предъ не яко (Маріин. яко) имѣеть І. 23: соньмн (ѣн)хъ вм. сьньмиѣн нхъ, 24 вѣма вм. вѣдѣ. 27 послѣ по области предъ дѣомъ нѣтъ и (какъ и въ Зограф. по Амфил.) 35: послѣ изиде прибавлено: исъ. 38: изидѣ (вм. изидохъ) 44 не чит. предъ рыцы, какъ и Сиввино (А 2); и еже вм. вже.

II. 1 Послѣ пакы. чит.: иѣ. 5 отъ поушгажѣтъ ги са. 9: твои (одъ вм. свои) 10: и прибавлено предъ глѣ. 12. і прибавлено предъ изиде предъ вьсьмн. 14: послѣ многоградѣ приб. исъ. 15 вззлежаштю емоу. 17 не придж призваѣтъ. 18 придж. 23 і начаса. 26: акнатари.

III. 4 ли предъ погоубити. 5: о окаменени. 6 ж вм. быша. 8 много множьство.—придж вм. придоша. 9. ладница—10 елико имѣахъ раны. 11. видѣахъ и дѣи. 13 идж. 17 коанирѣвѣтъ—ѣна громока—кананѣа. 19. еже и прѣдастъ и. 22. бельсѣвола. 23: къ нимъ. 29. на стѣзи дѣхъ.

IV. 3. сѣатъ (впрочемъ и въ Галич. надо читать: сѣатъ, а не сѣать). 10. съ нимъ вм. о немъ. 15: си же сѣтъ ѣже на пѣти. идеже—своео вм. сьаною. 19 леть богатѣстѣне. 20: а си сѣтъ сѣанин. 26. примѣчательно написаніе: ѣѣла

ресткнѣ, и III. 24: цѣсарьство, 28: погомъ же и пашенницъ. 31 вѣбно. 36: і ннѣ же.

V. 9. манѣ егъ їмж. 15. придж безъ и (въ началѣ стиха). 16. вѣноуемоу. 24 оугиѣтлаухъ. 34 сїи чѣ. 35. і (приб.) ште 37 нѣтъ нѣ предъ тъкмо. 38 кричаштѣ.

VI. 2. прѣмждротъ (вирочемъ такъ и въ Галичскомъ). 3. братръ же (опус. и)—оу насъ сѣде. 5 Нѣтъ и предъ исцѣли (чит. такъ: рѣцѣ къзложь исцѣли—ср. Мстисл.). 8 къземаштъ (ср. Мст.). 11: велико ште не примжтъ 14 цѣръ—ига (sic вм: иго). 15 ннѣ жегълахоу, тако прѣкъ несть—этихъ словъ нѣтъ въ глаголическомъ текстѣ, но они прописаны кириллицею 21: і приклоучышого днн (безъ же). 53. прѣѣвъше придж.

VII. 10 скогго —скож. 11 і еже (чит. и еже и Галич.). 15: въхода конь можгъ (не чит. не). 18. неразоумѣатели—къѣго (вм. къ). 21. отъ грдца члѣчка. 22. обидѣ и ажквѣство—(един. число?). 24. даен и.... 26. сурфоникисанѣни. 31 послѣ штедъ приб. нѣтъ. 32: глаоуха гжганицѣ. 33: погмъ—и единъ отъ народа.

VIII. 1. шштоу народуу—послѣ свож приб. нѣтъ, какъ и въ Зограф. и другихъ, свѣренныхъ у Ягича. 3. друзин бо нхъ. 4. сѣде. прописано малыми глаголич. буквами на верху. 7: і имѣлахъ и рѣницѣ (приб. и). 10. въ горы (какъ и Никол.) вм. въ страны 16. хавъ вм. хавы (какъ и въ Мст.). 19 і колико конѣ. 22. имолѣлахъ и да и коснетѣ. 24 человекѣкъ и. 27 фнаншкы. 32. приемъ і петръ (приб. і), но опускаетъ: гѣм. 33: ѣ (вм. ѣже). 35 іже бо ште чит. во 2-й разъ, какъ и въ 1-й. 38. прѣлюкодѣимъ,—такъ и Галич.: прѣлюкодѣимъ. (совпаденіе достопримѣчательное для опредѣленія извода Галич. евангелія).

IX. 2. послѣ поштѣ чиг. нѣтъ. 7: і кзггъ же. 18: і предъ иже ште—послѣ иметь чит. і. 19: послѣ отъвѣштѣвъ чит. емов. 21: из отрочинки. 34. другъ къ другоу бо къга-

САША (БѢЗЪ СЛ). 42. ЕДИННОГО. 45 ЖИКОТЪ. 49 БЫТЪКЪ. 50 ДОБРО ЕСТЬ СЛЪБЬ... СЛАНА.

X. 3: МОСН. 8: БЖДЕТЕ—НЪКТЕ. 12. НѢТЬ СВОЕГО ПОСЛѢ МЖЖА 16: ЧИТ. ВЪ ПОСЛѢ ОБЕМЪ. 19: ПОСЛѢ ОЦА ЧИТ. ТВОЕГО. 29: ПОСЛѢ МАТЕРЬ ЧИТ. АНЖЕНЖ. 32 НѢТЬ А ПОСЛѢ ВАРЖ— І ПОЕМЪ НЪЖ НАКЪІ. 34. ОПУСК.: Н ОПЛЮЮТА Н. Н ОУБЬЮТЪ Н. 39: РЪКТЕ. 44 КЪ БАСЪ БЪТН. 46. НѢТЬ Н ПРЕДЪ ИСХОДАШТЮ.

XI. 4 ІДЕТЕЖЕ І ОБРЪТТЕ. 6. НѢТЬ Н ПРЕДЪ ОСТАВИША В. 7: Н ПРИКЪКТЕ. 10 ДѢДА. 11: КЪСІ (ВМ. КСА). 13. НЕ БЪ БО. 15 ПОСЛѢ ВЪШЕДЪ ЧИТ. НЪ. 29. ЧИТ. Н ПРЕДЪ ОТЪВѢНТАНТЕ МН. 32: АШТЕ РЕЧЕМЪ (ОПУСКАЯ М).

XII. 5: ПРЕДЪ НИИ МЪНОГИ НѢТЬ Н. 12: РЕЧЕ ПРИТЪЧЖ. 14 КЪ—ИСТИНЖ—ДАТИ КННЪСЪ. 16 ОПУСК. КЕМЪ. 19 ОПУСК. ЕГО ПОСЛѢ БРАТЪ. 30 КЪКНОСТНЖ СКОЕЖ. 34: ВИДЪКЪІ —Н. 35: БКОХЪ (ВМ. ІЪ). 37 ОУБО ВМ. БО ПОСЛѢ САМЪ. 41 МЕТЕТЪ.

XIII. 9. Н ПРЪДЪ ІЦЪРИ. 13. ТЪ ВМ. СЪ ПРЕДЪ СЪЕНЪ БЖДЕТЪ. 14 ЕГДА ЖЕ. 18: ДА НЕ БЖДЕ. 21 ОБЪДЕ. 22: ОПУСК. І ПРЕДЪ ИЗЪБРАНЪНА 28: БЪКТЕ ВМ. БЪКДИТЕ. 30. РОДОСЪ. 34: БКОЖЕ.

XIV. 4 ВЪЧЕМЪ ВМ. КЪ ЧТО ИЛИ ЧЕСОМЪ ИЛИ ЧТО ИЛИ ПОЧТО. 7: МОЖЕТЕ ИМЪ ДОБРО ТЪКОРИТИ 10. ПОДА БЕЗЪ ЖЕ. 13. СЪРАШТЕТА БЪІ. 16 ИЗИДЕТЕ ОУЧЕННИКА ЕГО Н ПРИДЕТЕ КЪ ГРАДЪ. Н ОБРЪТТЕ БКОЖЕ РЕЧЕ ИМА. Н ОУГОТОВАТЕ ПАСХЪ. 17 І ВЕЧЕРОУ ВМ. ВЕЧЕРОУ ЖЕ. 20. КЪ СОЛНО. 21 ДОБРО БН ЕМОУ БЪІЛО—ЧЛЪКЪКОТЪ — 22 КЛЪСАКЕШТЪ. 32 ПРИДЪ БЕЗЪ Н ПРЕДЪ НИМЪ. 38 ДЪХЪ БО ЕСТЬ БЪДЪРЪ. 40 БКАШЕТЕ... ЧТО БЖ. 46. Н ВЪСА Н. 48: ИЗИДЕТЕ—ПАТИ МА. 51 І ЕДИНЪ ЮНОША ЕГЕРЪ—І ВЪСА Н. 53. СЪНИДЖСА. 59. ИМЪ (ВМ. НЪХЪ.) 63 ЧТО ЕШТЕ СЪ ОПУЩ. Н. 65 НАЧАСА. — ПРЪБЖСА. 68: ИЗИДС (ВЪ ОПУЩ. ЖЕ) ВОИЪ. 72. ОПУСК. Н ПРЕДЪ ТРИКРАТЫ.

XV. 1: СЪТЪКОРЫШЕ—БЪСА. 2. Н ВМ. ЕГО. 14: ПИЛАТЪ ЖЕ. 16: БЪКЪ НЪА ВЪИЖТЪРЪ НАДЪОРЪ. 17. І ОБЪКША.. 18 НАЧАСА. 20 СЪЛЪША — БЕЛЪША—ИЗЪБСА. 23 ПРИБСА — ГОЛЪГОТА.

24 пропаныши раздѣльши (Ягичъ читаетъ такъ: пропаныши и раздѣльши,—можно и такъ: пропаныши раздѣльши). 25. пропаса. 32 нѣтъ: ѿмоу—поношаашегг. 36 послѣ единъ не чит. н, но чит. і предъ възмезъ. 39: съ (вм. се.) 40: гѣ-ахъ же и жени. 44. он. и предъ призываетъ—опуск. въпроси н, а послѣ ште приб. оуже. 46 грокоу (какъ и Мстисл.).

XVI. 2: придж. 5: оужасжа. 7. кзи. (Галич.: кз—*δμας*) 8: і имѣаше (і нѣтъ въ Галич),—ничего же не рѣша, 9 Бъскръсъ же нѣсъ. 10 нѣтъ же послѣ ома. 11. неіаса. 13. възкѣстисте—іаса 14: іаса. 16: і иже (какъ въ Галич.,—неизвѣстно, зачѣмъ это чтеніе Галичскаго четвероевангелія помѣщено подъ чертою.) 18. і въ рѣахъ (опять какъ Галич., коего чтеніе помѣщено подъ чертою)—бжтѣ (= бжджтѣ—Будиловичъ считаетъ за описку?) 20. и шедзше—знаменими.

*Саввино Евангеліе—апракосъ краткій.* (Воскр. А 2) Свѣрено по изданію Срезневскаго и по подлиннику.

I. 4: кзычѣ же (приписано на верху)—грѣхомъ. 5. їрданъцѣи (рѣцѣк отъ него). 7. сапогоу їго. 9: Кз оно б(рема) приде. 11: и кзычѣ гла інѣе. 35: ѿ тоу моудъше вм. мѣтвоудъшасе (у Воскр. отмѣчено это разночтеніе, но не вмѣсто указаннаго молитвоу дѣаше, а въ значеніи новаго чтенія: медлить, пребывать?) 38. ѿзидѣ. 40 молаі. ѿ на колѣноу—послѣ гла ѿмоу опущено юно. 44 ничегоже неръци—їже (вм. гже) повѣк мои.

II. 2. опуск. кгомоу. 3 бѣлаклена. 12. ѿ чит. предъ днелѣжжа. 14. нѣтъ и прдъ гла ѿмоу. 15. въздежацию їмоу—ѣша бо (вм. бахоу бо)—ндж (вм. идоша). 16 кзнижъници же ѿ (вм. икнижници) 17: слышавъ же (вм. и слышавъ)—не придѣ бо (пращадникъ зъбатѣ—вм.: не придохъ призватѣ). 24. фарисей же (вм. и фарисей)—гкоритѣ (вм. тьборатѣ—у издателя это разночтеніе ошибочно показано подъ 23-мъ стихомъ). 26 авитарі. 27 ѿма и сжботы дѣа.

III. 4. гліи (ошибочно вм. гла, какъ и въ Зографскомъ)—  
въ сжкотѣж (какъ и въ Маріин.)

V. 24: оугнѣтѣхъж і. 25: Ѳ се (се написано вверху)  
жена — лѣтѣ, какъ Маріин. и др. вм. лѣтѣ, какъ Галич.  
и Остр. 26: все ское <sup>ххххх</sup> (добро написано вверху строки)—  
Ѳ ин ѳдиноѡ польза. 27. іса (вм. оісь) — къ народѣ напи-  
сано вверху. 28 понѣ написано вверху. 34. іѡ же рече <sup>ххххх</sup>  
кѣра... (ен дѣщи написано вверху).

VII. 31: нѣтъ пакы. 32. глауха гжгниба. 33 Ѳ поимѣ  
ѳдиногѡ ѡтѣ народа. Ѳкложи прѣстѣ въ оуши ѳго. Ѳ плю-  
нжѣж—

VIII. 27. нѣтъ же, какъ въ апракосѣ. 31. нѣтъ н предѣ  
ѳскоушеноу вѣтн. 35: погоуентѣ дѣнж (оп. скож) мене—38  
прѣблюдѣѳимѣма.

IX. 1. н гліа ѳмѣ. амѳ амѳ—опуск. шко—не ѳмѣтѣ смѣрати  
какоуентн—ѳрѣтвене. 18. ѳметѣ. разнѣтѣ—зжѣж сконнн.  
20 нѣтъ н послѣ принесѡша и послѣ видѣвъ, также и абѣе  
нѣтъ, но такъ: бндѣжк дѣхъ сѣтрѣе і. 21: нѣтъ жѣтѣ, но  
такъ: колико лѣтѣ ѡтѣ нелиже. 25: нѣмѣж глаухѣ (оп. н  
жду ними). 26 много са прѣжжѣж. 27. іѡ же ѳ нмѣ за  
рѣжж. възѣвиже н поставн. 30 да нѣкто (такъ Срезн., а у  
Воскр. ошибочно; нѣкто.

X. 32: нѣтъ пакы, какъ въ апракосѣ, но чит. ѳ предѣ  
науатѣ. 34. Оп. н оплюють н. н оубьють н какъ и въ Ма-  
ріин. 40: а ѳже вм. ѳже. 43. всѣмѣ вм. вѣмѣ.

XV. 17: ѡблѣкѡна і (эти слова написаны по подчищен-  
ному) въ прѣпрѣдѣ и козложи (а эти слова написаны вверху)  
ша нана — трѣнѣнѣж—20: ѡблѣнѣ і въ скоѡ ризѣ. 24: Ѳ  
распѣнѣше і. раздѣлѣнѣша ризѣ ѳго. н метѣша жрѣкѣнѣ. 27:  
Ѳ съ нмѣж распѣнѣ <sup>хх</sup> (приписано вверху) ѣ. 29. хоулѣхъж  
і—нѣтъ н предѣ глѣжѣ. 30: спѣнѣ. Ѳ самѣж сннннн.

Для правильнаго сужденія какъ о всѣхъ указанныхъ не-  
досмотрахъ, такъ и о возможныхъ иныхъ погрѣшностяхъ,  
изъ другихъ рукописей, бывшихъ предметомъ изученія на-

шего издателя.—считаемъ пужнымъ поставить на видъ, что отъ таковыхъ же погрѣшностей несвободны вполнѣ и труды другихъ ученыхъ издателей, — даже, напр., такой извѣстности по изданію древне-славянскихъ памятниковъ, какъ И. И. Срезневскій. Чтобы не обращаться къ отдаленнымъ примѣрамъ, можемъ указать на Саввину книгу, въ изданіе коей вкралось у Срезневскаго не мало крупныхъ опущеній и ошибокъ. Въ частности изъ евангелія отъ Марка, не говоря уже о постоянныхъ неточностяхъ въ употребленіи точки въ строкѣ, большихъ буквъ, опущеній нѣкоторыхъ надстрочныхъ значковъ, — укажемъ только слѣдующія погрѣшности: I. 3. стр. 142: **въпнѣцаго** вм. **въпнѣцаго**. I. 7. **іѣ: крѣпанъ менѣ**, а надо такъ: **кряпані менѣ**. I. 35. стр. 62: **моудѣше**, а надо: **мѡудѣше**. I. 40. **іѣ: послѣ молаи** въ подлинникѣ стоитъ точка. II. 9. стр. 63—64: **ѣсть**, а надо: **ѣсть**—II. 26. стр. 62: **ѣжн**, а надо: **ѣжн**—**архіереі**. III. 1. стр. 61: **снмынше**,—надо: **снмынше**. VII. 33. стр. 64: **іѣдногѡ** (опущенъ значекъ надъ ѣ). IX. 18. стр. 66: **іметь і разнѣтъ**.—а въ подлинникѣ такъ: **іметы. разнѣсты**. IX. 22. **іѣ: въкрьже**, а въ подлинникѣ: **въкрьже**. IX. 31. стр. 67: **гѣа**, а въ подлинникѣ: **гѣаше**. XV. 21. стр. 111. **Александрѡвъ**, а въ подлинникѣ: **Александрѡвъ**.

Такое значительное число крупныхъ погрѣшностей въ столь незначительной частицѣ всего изданія у Срезневскаго можетъ служить извиненіемъ и вышеисчисленнымъ погрѣшностямъ проф. Воскресенскаго, показывая, что онѣ суть необходимая дань слабости естества человѣческаго (утомленія вниманія и зрѣнія, трудности набора славянскихъ шрифтовъ и ихъ корректуры, неблагоприятныхъ типографскихъ условій для точнаго изданія древнихъ памятниковъ и проч.) и обычны въ изданіяхъ даже заматорѣвшихъ въ семь дѣлъ ученыхъ.

А исключивъ, затѣмъ, изъ вышеприведеннаго нами списка нѣкоторыя грамматическія и орфографическія особенности разныхъ рукописей, нарочито неотмѣчавшіяся издателемъ,—

получимъ не особенно значительное число частныхъ и мелкихъ недостатковъ изданія, кои въ изобильной мѣрѣ покрываются общими и крупными достоинствами трудовъ проф. Воскресенскаго.

Эти высокія достоинства трудовъ проф. Воскресенскаго по изслѣдованію древне-славянскаго текста Новаго Завѣта уже давно снискали издателю почтенную и заслуженную извѣстность въ ученomъ мѣрѣ не только русскомъ, но и за-граничномъ. Въ виду этого, признавая за трудами проф. Воскресенскаго полное право на искомую авторомъ ученую степень доктора богословія, почитаю совершенно достаточнымъ только вкратцѣ указать наиболѣ выдающіяся и общія достоинства этихъ трудовъ.

1) Оба названные выше труда проф. Воскресенскаго отличаются полною *самостоятельностью* изслѣдованія, какъ въ отношеніи рукописнаго матеріала, такъ и въ отношеніи тѣхъ научныхъ выводовъ, къ какимъ приходитъ авторъ этихъ трудовъ: разумѣю опредѣленіе четырехъ основныхъ и преемственно слѣдовавшихъ редакцій древне-славянскаго рукописнаго текста евангельскаго. Такъ какъ къ тѣмъ же самымъ выводамъ авторъ пришелъ и ранѣе этихъ трудовъ, путемъ изслѣдованія рукописнаго апостольскаго текста: то это единство выводовъ на основаніи изученія различныхъ отдѣловъ Новозавѣтнаго текста славянскаго является не только научною провѣркою, но и новымъ и весьма сильнымъ доказательствомъ правильности выводовъ и наблюденій автора по отношенію къ редакціямъ древне-славянскаго рукописнаго текста новозавѣтнаго.

2) Труды проф. Г. Воскресенскаго, за нѣкоторыми исключеніями въ частностяхъ, въ общемъ отличаются удивительною *полнотою и обширностію* изученія источниковъ предмета, не только по 112 рукописямъ евангельскаго текста славянскаго XI — XVI вв., но и по нѣкоторымъ греческимъ рукописямъ Моск. Синод. библ., по сочиненіямъ

Фотія, патр. Константинопольскаго и по многимъ памятникамъ древне-славянской письменности, въ коихъ находятся тѣ или другіе евангельскіе тексты, а также и по ученымъ изслѣдованіямъ рукописнаго евангельскаго текста ветхозавѣтнаго.

3) Выдающимся достоинствомъ обоихъ разсматриваемыхъ трудовъ служить ихъ *тщательность*, обнаруживающаяся какъ въ кровопотливомъ сличеніи и внимательной провѣркѣ рукописей, такъ и въ самомъ изданіи труда, за исключеніемъ нѣкоторыхъ недосмотровъ, свободномъ отъ крупныхъ погрѣшностей.

4) Должно, затѣмъ, указать на *плодотворность* трудовъ проф. Г. Воскресенскаго для научно-богословскаго изслѣдованія и церковной sprawy новозавѣтнаго славяно-русскаго текста, заключающуюся главнымъ образомъ въ томъ, что эти труды составляютъ твердую основу какъ для всѣхъ дальнѣйшихъ изысканій въ той же самой области редакцій древне-славянскаго библейскаго текста, такъ и для установка такихъ славянскихъ чтеній библейскихъ, кои наиболѣе соответствуютъ современному уровню богословской науки.

5) Какъ на особо выдающееся качество разсматриваемыхъ трудовъ проф. Г. Воскресенскаго надо указать на ихъ *надобность и своевременность* для русской церкви и науки, доселѣ, какъ извѣстно, не имѣющей научно богословскаго изданія ни русской ни славянской Библии.

6. Труды автора, кромѣ того, принесутъ большую *пользу* какъ для преподавателей духовныхъ и свѣтскихъ учебныхъ заведеній, такъ и для всѣхъ, занимающихся изученіемъ Новаго Завѣта, въ качествѣ отличныхъ пособій для уразумѣнія священнаго новозавѣтнаго текста славянскаго, русскаго и даже греческаго.

7. Кромѣ всѣхъ этихъ, имѣющихся и въ другихъ изслѣдованіяхъ автора по новозавѣтному славянскому тексту (Древне-славянскій апостолъ — изслѣдованіе, — и изданіе